

Ceny

Prices

TABL. 8 (170). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Ryż - za 1 kg	2,60	3,00	2,87	4,29	Rice - per kg
Chleb pszenno-żytni - za 1 kg .	3,44	3,38	3,75	3,84	Wheat-rye bread - per kg
Makaron jajeczny - za 400 g ...	3,52	4,46	2,94	3,66	Egg pasta - per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg	1,71	1,43	1,83	2,17	Wheat flour "Poznańska" - per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) - za 1 kg	11,50	18,05	17,36	17,25	Beef meat, bone-in (roast beef) - per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) - za 1 kg ...	14,47	13,89	13,43	14,80	Pork meat, bone-in (centre loin) - per kg
Kurczęta patroszone - za 1 kg	6,31	5,71	6,79	6,70	Disembowelled chicken - per kg
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg	18,86	21,88	18,21	19,47	Pork ham, boiled - per kg
Kielbasa „Toruńska” - za 1 kg .	11,86	10,80	11,05	10,55	Sausage "Toruńska" - per kg
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg	13,07	13,53	13,90	13,95	Filets of hake, frozen - per kg
Karp świeży - za 1 kg	10,51	12,76	13,04	13,82	Fresh carp - per kg
Śledź solony odgłowiony - za 1 kg	7,43	10,96	10,50	10,54	Salted herring, headless - per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2 - 2,5% - za 1 l	1,15	1,38	1,83	2,06	Cows' milk, fat content 2 - 2,5% - per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g ^a	1,14	1,63	1,55	1,49	Sour cream, fat content 18% - per 200 g ^a
Ser twarogowy półtłusty - za 1 kg	8,36	9,56	10,97	12,39	Semi-fat cottage cheese - per kg
Ser dojrzewający „Gouda” - za 1 kg	16,61	15,84	17,48	18,28	Ripening "Gouda" cheese - per kg
Jaja kurze świeże - za 1 szt	0,40	0,30	0,38	0,43	Hen eggs, fresh - per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g	2,73	3,05	3,31	3,33	Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g

^a W 2000 r. za 200 ml.

^a In 2000 - per 200 ml.

TABL. 8 (170).

CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)*RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Olej rzepakowy produkcji krajowej - za 1 l	4,68	5,21	5,23	6,34	<i>Rape-oil, domestic production - per l</i>
Pomarańcze - za 1 kg	4,51	5,35	5,77	5,94	<i>Oranges - per kg</i>
Jabłka - za 1 kg	2,86	2,52	3,86	4,02	<i>Apples - per kg</i>
Buraki - za 1 kg	1,41	1,17	1,53	1,81	<i>Beetroots - per kg</i>
Marchew - za 1 kg	1,49	1,55	1,93	2,17	<i>Carrots - per kg</i>
Ziemniaki - za 1 kg	0,83	0,77	1,46	1,06	<i>Potatoes - per kg</i>
Cukier biały kryształ - za 1 kg .	2,91	3,24	3,03	2,79	<i>White sugar, crystallized - per kg</i>
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g	6,91	4,63	5,66	6,53	<i>Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g</i>
Herbata „Madras” - za 100 g ...	2,35	2,73	3,02	3,70	<i>Tea "Madras" - per 100 g</i>
Wódka czysta „Polonaise - Polish Vodka” 40% ^b - za 0,5 l	24,23	17,68	17,05	17,70	<i>Vodka pure "Polonaise - Polish Vodka" 40% ^b - per 0,5 l</i>
Papierosy „Mars” - za 20 szt ...	4,43	5,30	6,12	6,94	<i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny - za 1 kpl	585,95	612,76	539,33	452,25	<i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>
Półbuty męskie skórzane, na podszewie nieskórzanej - za 1 parę	146,58	200,06	196,65	200,98	<i>Men's low leather shoes with non-leather sole - per pair</i>
Półbuty damskie skórzane, na podszewie nieskórzanej - za 1 parę	128,72	183,86	189,50	183,25	<i>Women's low leather shoes with non-leather sole - per pair</i>
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę	30,35	33,08	34,50	32,13	<i>Resoling men's shoes - per pair</i>
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³	1,75	2,56	2,62	2,66	<i>Cold water by municipal water-system - per m³</i>
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^c - za 1 kW·h	0,29	0,43	0,44	0,48	<i>Electricity for households (all-day tariff) ^c - per kW·h</i>

^b W 2000 r. - 50%. ^c Od 2001 r. zawiera opłatę elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienne stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej.

^b In 2000 - 50%. ^c Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity.

TABL. 8 (170).

CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)

RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^d - za 1 m ³	x	1,47	2,00	2,10	Natural net-gas, high-methanated for households ^d - per m ³
Węgiel kamienny - za 1 t	396,46	456,45	513,54	602,92	Hard coal - per t
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych - za 1 m ² p u ...	2,28	2,06	2,10	2,10	Heating of dwellings - per m ² of usable floor space
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 300 l	2108	1527	1263	1319	Fridge-freezer, capacity about 300 l
Pralka automatyczna typu domowego ^e , na 5 kg suchej bielizny	1626	1274	1266	1197	Automatic washing machine ^e , dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego ^f ...	372,18	302,47	321,42	331,71	Vacuum cleaner ^f
Żelazko z nawilżaczem	178,08	181,61	164,08	195,04	Iron with duschsystem
Benzyna silnikowa „Euro-Super” - za 1 l	3,17	4,04	4,20	4,32	Motor petrol "Euro-Super" - per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	2,00	2,50	2,50	2,50	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km	11,92	13,40	13,30	15,20	Taxi daily fare - for 5 km distance
Bilet normalny do kina	14,33	18,33	19,50	20,17	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	65,33	71,67	63,04	65,00	Women's cold wave
Mocznik nawozowy 46% N - za 25 kg	14,22	24,39	27,61	38,77	Urea, nutritive content 46% N - per 25 kg

^d Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^{e, f} Od 2005 r. różni producenci; w 2000 r.: ^e - producent „Polar”, ^f - producent „Zelmer”.

^d Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^{e, f} Since 2005 different producers; in 2000: ^e - produced by “Polar”, ^f - produced by “Zelmer”.